



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ГОУ ВО ЛНР «ЛПУ»)

Структурное подразделение Филологический факультет
Кафедра теории и практики перевода

УТВЕРЖДАЮ

Декан филологического факультета

 Перетятая О.С.
« 29 »  20 22 г.

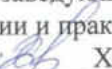

Приложение к рабочей программе учебной дисциплины

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации
обучающихся по дисциплине

Стилистика текста

Направление подготовки 45.03.01 Зарубежная филология
Профиль – Японский и второй иностранный язык (английский)
Квалификация выпускника – бакалавр
Форма освоения – очная
Курс – 4 курс (7,8 семестры)

Разработчики
доцент
кафедры теории и практики перевода
канд. фил. наук
Санченко Е. Н.

И.о. заведующего кафедрой
теории и практики перевода
 Харченко Л.И.
« 31 »  2022 г.

Луганск, 2022

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

1.1. Перечень компетенций, формируемых в процессе освоения основной образовательной программы

Процесс освоения дисциплины направлен на овладение следующими компетенциями:

Универсальные:

- Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5).

Общепрофессиональные:

- способен осуществлять на базовом уровне сбор и анализ языковых и литературных фактов, филологический анализ и интерпретацию текста; (ОПК-4).

Профессиональные:

- способностью применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности (ПК-1);

1.2. Этапы формирования компетенций и средства оценивания уровня их сформированности

7, 8 семестры

Этапы формирования компетенций	Компетенции	Контрольно-оценочные средства / способ оценивания
Generalities of Stylistics.	УК-5, ОПК-4, ПК-1	Выполнение практических заданий, устный опрос
Functional Styles	УК-5, ОПК-4, ПК-1	Выполнение практических заданий, устный опрос
Stylistic Lexicology	УК-5, ОПК-4, ПК-1	Выполнение практических заданий, устный опрос
Morphological Stylistics	УК-5, ОПК-4, ПК-1	Выполнение практических заданий, устный опрос
Phonetic and Graphic Expressive Means and Stylistic Devices	УК-5, ОПК-4, ПК-1	Выполнение практических заданий, устный опрос
Stylistic Semasiology Lexico-semantic Stylistic Devices. Figures of substitution.	УК-5, ОПК-4, ПК-1	Выполнение практических заданий, устный опрос

Stylistic Semasiology. Figures of Combination	УК-5, ОПК-4, ПК-1	Выполнение практических заданий, устный опрос
Stylistic Syntax Syntactic Stylistic Devices	УК-5, ОПК-4, ПК-1	Выполнение практических заданий, устный опрос

1.3. Описание показателей формирования компетенций

Код компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели)
УК-5	<p>- знать: культуру и традиции стран изучаемого языка, основные правила фонетики, грамматики, нормы речевого этикета; правила стилистически, грамотного использования русского и иностранного языка в различных ситуациях делового и повседневного общения, в устной коммуникации.</p> <p>- уметь: использовать знание русского и иностранного языков в профессиональной деятельности, межкультурной коммуникации и межличностном общении; воспринимать на слух и понимать основное содержание несложных профессионально-ориентированных текстов; детально понимать тексты, необходимые для использования в будущей профессиональной деятельности; начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос, диалог-обмен мнениями и диалог-интервью/собеседование при приеме на работу, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.); делать сообщения в области профессиональной тематики и выстраивать монолог;</p> <p>- владеть: навыками использования русского и иностранного языка в устной и письменной форме в сфере профессиональной коммуникации, в сфере межличностного и межкультурного взаимодействия.</p>
ОПК-4	<p>- знать: базовые понятия современной филологии в их истории и современном состоянии, теоретическом, практическом и методологическом аспектах; иметь представление о методиках сбора и анализа языкового материала и интерпретации текстов различных типов;</p> <p>- уметь: адекватно репрезентировать результаты анализа собранных языковых фактов, интерпретации текстов различных типов;</p>

	-владеть: методиками сбора и анализа языковых фактов и интерпретации текстов различных типов
ПК–1	<p>- знать: теоретические положения и концепции филологических наук, способы анализа, интерпретации, описания и оценки языковых процессов, текстов, художественного произведения, разных форм коммуникаций;</p> <p>-уметь: применять их в собственной научно-исследовательской деятельности;</p> <p>-владеть: навыками анализа и интерпретации языкового материала, текста, художественного произведения, разных форм коммуникаций.</p>

1.4. Критерии оценивания компетенций на разных этапах их формирования

Вид текущей учебной работы	Количество баллов
7 семестр	
Семинары (ответы/практические задания) (10 баллов)	10
Тестовый контроль (итоговая контрольная работа)	70
Самостоятельная работа	20
Итого за семестр:	100
8 семестр	
Семинары (ответы/практические задания) (5 баллов)	10
Тестовый контроль (итоговая контрольная работа)	50
Самостоятельная работа (подготовка к устному опросу, выполнение практических заданий)	20
Зачёт	20
Итого за семестр:	100

Накопительная система оценивания по 100-балльной шкале

Четырехбалльная система оценивания	100-балльная шкала	Буквенная шкала, соответствующая 100-балльной шкале	Система оценивания зачета
------------------------------------	--------------------	---	---------------------------

экзамена			
Отлично	90–100	А – отлично – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному	Зачтено
Хорошо	83–89	В – очень хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному	
Хорошо	75–82	С – хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью; некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	
Удовлетворительно	63–74	Д – удовлетворительно – теоретическое содержание дисциплины освоено частично, но пробелы не носят существенного характера; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, содержат ошибки	
Удовлетворительно	50–62	Е – посредственно – теоретическое содержание курса освоено частично;	

		некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения учебные задания не выполнены либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному	
Неудовлетво- -рительно	21–49	FX – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично; необходимые практические навыки работы не сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий	Не зачтено
Неудовлетво- -рительно	0–20	F – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса не освоено; необходимые практические навыки работы не сформированы; все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий	

1.5. Образец оформления экзаменационного билета

**ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ»)**

2022/2023 учебный год

**ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
кафедра теории и практики перевода**

экзамен (устный/письменный) по дисциплине «Стилистика текста»

Код/названия направлений подготовки 45.03.01 Филология Зарубежная
филология. Японский и второй иностранный язык (английский)
ОФО

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1

Give answers on the following theoretical questions:

1. Generalities of stylistics.
2. The style of official documents and the style of scientific prose.

Утверждено на заседании кафедры теории и практики перевода протокол №
___ от ___ __202__ года.

И.о. заведующего кафедрой
Экзаменатор

Харченко Л.И.
Кисель В.С.

2. КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

1.1. Оценочные средства для промежуточной аттестации (контрольная работа № 1)

Stylistics

1. Decide whether the following statements are true or false.

1. Stylistic features are elements of the text which we admire.
2. Non-literary texts are easier to analyze than literary texts.
3. Standard English is an accent spoken by the upper classes.
4. Standard English was once a dialect.
5. For a language to be standardised, it must have a written form.

2. Match the following notions with their features:

1) style, 2) norm, 3) context, 4) expressive means, 5) stylistic devices, 6) image

- a) phonetic, morphological, lexical, and syntactic units and forms which are used in speech to intensify the meaning of the utterance, to make it emphatic;
- b) a set of certain rules which in a certain epoch and in a certain society is considered to be most correct and standard for a definite functional style;
- c) a subsystem of the principles, extralinguistic circumstances, and the effect of the usage of phonetic, morphological, lexical, and syntactic language means of expressing human thoughts and emotions;
- d) reflection of reality in linguistic and extralinguistic contexts from the speaker's/ writer's point of view;
- e) phonetic, morphological, lexical and syntactic figures of speech formed on the basis of language units and forms;
- f) linguistic or situational encirclement of a language unit in which it finds itself in speech.

3. Characterize the style of scientific prose.

4. Analyse instrumentation and graphic means in the following:

1. There she sees a damsel bright, Drest in a silken robe of white.
 2. Full fathom five thy father lies.
- The worth of that (-my mortal self) is that which it contains

And that is this (-this sonnet), and this with thee remains.

3. West winds, wanton wind, wilful wind, womanish winds, false wind from over the water, will you never blow again?
4. And the silken sad uncertain rustling of each purple curtain Thrilled me - filled me with fantastic terrors never felt before.
5. "Oh! I do hate the telephone."

5. Match each figure of quantity with its main stylistic feature:

1. Hyperbole. 2. Meiosis. 3. Litotes.

- a) positive sense of a structure with double negation;
- b) a deliberate exaggeration;
- c) a deliberate diminution.

6. Match each metonymic figure of quality with its main stylistic feature:

1. Metonymy. 2. Synecdoche. 3. Periphrasis. 4. Euphemism.

- a) replacement of a direct name of a thing/phenomenon by the description of some of its quality;
- b) naming the whole object by mentioning part of it, or naming a constituent part by mentioning the whole object;
- c) replacement of an unpleasant, impolite word or expression with a milder and decent one;
- d) transference of a name of one object to another based upon contiguity.

7. Match each metaphoric figure of quality with its main stylistic feature:

1. Metaphor. 2. Epithet. 3. Personification. 4. Allegory.

- a) an attribute describing an object expressively, pointing out an implied figurative connotation;
- b) an abstract notion in a concrete image, embodied throughout a whole text, often possessing the features of a human being and having its proper name;
- c) transference of a name of one object to another based on similarity;

- d) usage of common nouns as proper names based on similarity of qualities, or usage of proper names as common nouns;
- e) ascribing human behaviour, feelings, thoughts and actions to inanimate objects.

8. Match each figure of combination with its main stylistic feature:

1.Simile.2.Synonyms.3.Oxymoron.4.Antithesis.5.Climax.6.Anti-climax.7.Zeugma.8.Pun.

- a) a figure of ascending arrangement of emotional, qualitative, or quantitative features of the referent under description;
- b) a figure of contrast at the level of two semantically opposite phrases;
- c) identity is expressed in the words with similar meanings;
- d) a play on homonymic or polysemantic words;
- e) a figure of identity consisting in expressive comparison of two belonging to different semantic classes objects which have something in common;
- f) a figure of inequality realised in decreasing significance, importance or emotional tension of narration;
- g) a figure of contrast based on the combination of semantically incompatible, almost antonymous words describing one referent;
- h) an at least three-component figure of inequality, in which the basic component forms with the adjacent ones both a metaphoric expression and a free word combination.

9. Pick out the syntactic stylistic devices based on a) reduction, b) extension of the sentence model:

- 1) a rhetoric question; 2) polysyndeton; 3) parceling; 4) detachment; 5) repetition; 6) tautology; 7) aposiopesis; 8) inversion; 9) an apokoinu construction; 10) ellipsis; 11) asyndeton; 12) enumeration; 13) a nominative sentence; 14) parallel constructions.